

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1926-1927

Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1927.

(Voir les n^{os} 4-XVIII, 223, 283 et les
Annales parlementaires de la Cham-
bre des Représentants, séances des
5 et 6 juillet 1927.)

ARTICLE PREMIER.

Les recettes et les dépenses pour
ordre de l'exercice 1927 sont éva-
luées respectivement à la somme de
66,338,837,071 francs, conformément
au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Le quatrième alinéa de l'article 16
de la loi du 8 août 1925 autorisant des
régularisations et allouant des crédits
supplémentaires pour des dépenses se
rapportant aux exercices 1924 et anté-
rieurs et à l'exercice 1925 est remplacé
par le suivant :

« La somme spécifiée au 1^o ci-dessus
sera remboursée au dit Fonds par la
société coopérative *La Prévoyance* au
moyen d'annuités dans les conditions
à déterminer par le département des
Chemins de fer. »

Bruxelles, le 6 juillet 1927.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires, | *De Secretarissen,*
B^{on} R. DE KERCHOVE,
BOUCHERY.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1926-1927

Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1927.

(Zie de n^{rs} 4-XVIII, 223, 283 en de *Han-*
delingen van de Kamer der Volksver-
tegenwoordigers, vergaderingen van
5 en 6 Juli 1927.)

EERSTE ARTIKEL.

De ontvangsten en uitgaven voor
order voor het dienstjaar 1927 worden
onderscheidenlijk geraamd op de som
van 66,338,837,071 frank, overeen-
komstig de hierbij gevoegde tabel.

ART. 2.

Het vierde lid van artikel 16 van de
wet van 8 Augustus 1925 waarbij rege-
lingen veroorloofd en bijcredieten ver-
leend worden voor uitgaven betrekking
hebbende op de dienstjaren 1924 en
vroegere en op het dienstjaar 1925,
wordt vervangen door het volgende :

« De onder 1^o hierboven bepaalde som
wordt aan bedoeld Fonds door de sa-
menwerkende maatschappij *La Pré-*
voyance door middel van annuïteiten
terugbetaald in de door het departement
van Spoorwegen vast te stellen voor-
waarden. »

Brussel, 6 Juli 1927.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1927.

Articles amendés par la Chambre des Représentants.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der credieten per artikel.
TITRE I — Fonds de tiers.		
CHAPITRE PREMIER.		
<i>Fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu à l'intervention du Ministre des Finances.</i>		
.....		
40	Prélèvements sur le produit net de la liquidation des biens, droits et intérêts allemands sous séquestre, en exécution de l'article 10 de l'accord de Paris du 14 janvier 1925, relatif à la répartition des annuités du Plan Dawes. (Sections III, IV, V et VI de la partie X du Traité de Versailles.)	15,000,000 »
78bis	Donation Veuve Errera-Goldschmidt. (Arrêté royal du 26 février 1927)	13,500 »
85bis	Fondations au profit des établissements d'instruction moyenne de l'Etat	6,845 »
TITRE II. — Dépenses sur ressources spéciales, soumises au visa préalable de la Cour des Comptes.		
CHAPITRE PREMIER.		
<i>Subsides : Parts contributives de tiers dans la dépense de travaux publics.</i>		
.....		
116bis	Travaux de détournement de la route le long de l'Yser au droit du « Boyau de la Mort » sur le territoire de Caeskerke	150,000 »
116ter	Intervention de tiers dans les dépenses de premier établissement, d'extension ou de parachèvement de chemins de fer	1,000,000 »
CHAPITRE II.		
<i>Fonds de remploi : Vente ou cession de vieux matériaux et objets hors d'usage ; vente d'objets divers ; remboursement d'avances budgétaires ; taxes, redevances et droits divers.</i>		
.....		
MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.		
.....		
Articles supprimés :		
126	Produit de la taxe spéciale de 2 centimes par tonne d'extraction de charbon, destinée à subventionner l'Institut national des Mines de Frameries pour lui permettre d'accomplir la mission qui lui est assignée par l'arrêté royal du 18 août 1923	1,150,000 »
127	Produit de la taxe spéciale de 25 centimes par 100 francs sur les salaires, etc., destinée à subventionner les institutions d'enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager	19,000,000 »

BEGROOTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER OVER HET DIENSTJAAR 1927.

Door de Kamer der Volksvertegenwoordigers gewijzigde artikelen.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	TITEL I. — Gelden van derde personen. HOOFDSTUK I. <i>Gelden van derde personen in de Schatkist nedergelegd en wier terugbetaling plaats heeft door tussenkomst van den Minister van Financiën.</i> Voorafnemingen op de zuivere opbrengst van de vereffening en de gesequestreerde Duitsche goederen, rechten en belangen, in uitvoering van artikel 10 van de Overeenkomst van Parijs van 14 Januari 1925 betreffende den omslag van de annuïteiten van het Dawes-plan. (Sectiën III, IV, V en VI van het deel X van het Verdrag van Versailles. Schenking Weduwe Errera-Goldschmidt (Koninklijk besluit van 26 Februari 1927) Stichtingen ten bate van Rijksmiddelbare onderwijsinstellingen TITEL II. — Uitgaven op bijzondere middelen aan het voorafgaand visa van het Rekenhof onderworpen. HOOFDSTUK I. <i>Toelagen : Bijdragen van derden in de uitgaven voor openbare werken.</i> Verleggen der baan langs den Yser, van den zoogenaamden « Boyau de la Mort » op het grondgebied Caeskerke. Bijdragen van derden in de uitgaven van eersten aanleg, van uitbreiding of van voltrekking van spoorwegen. HOOFDSTUK II. <i>Weder te beleggen gelden : Verkoop of overlating van oude materialen en buiten gebruik geraakte voorwerpen ; verkoop van onderscheidene voorwerpen ; terugbetaling van tot de begrooting behorende voorschotten ; taxes, rijns en rechten van verschillenden aard.</i> MINISTERIE VAN NIJVERHEID, ARBEID EN MAATSCHAPPELIJKE VOORZORG. Ingetrokken artikelen : Opbrengst van de speciale taxe van 2 centiem per ontgonnen ton steenkool, tot steun van het Nationaal Mijninstituut te Frameries om het alzoo in staat te stellen de opdracht te vervullen, waarmede het bij Koninklijk Besluit van 18 Augustus 1923 werd belast. Opbrengst van de speciale taxe van 25 centiem per 100 frank op de loonen, enz., tot steun van de nijverheids-, beroeps-, handels- en huishoudonderwijsinrichtingen.	40 78bis 85bis 116bis 116ter 126 127